

ᖃᓄᓕᓯᓪᓐᓐ ᓐᓐᓐᓐ ᓐᓐᓐᓐᓐᓐᓐᓐ ᓄᓄᓐᓐ ᓄᓄᓐᓐᓐᓐ ᓐᓐᓐᓐᓐᓐᓐ

ANNUAL REPORT on the Implementation of the Nunavut Land Claims Agreement

RAPPORT ANNUEL sur la mise en oeuvre de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut



Government
of Canada

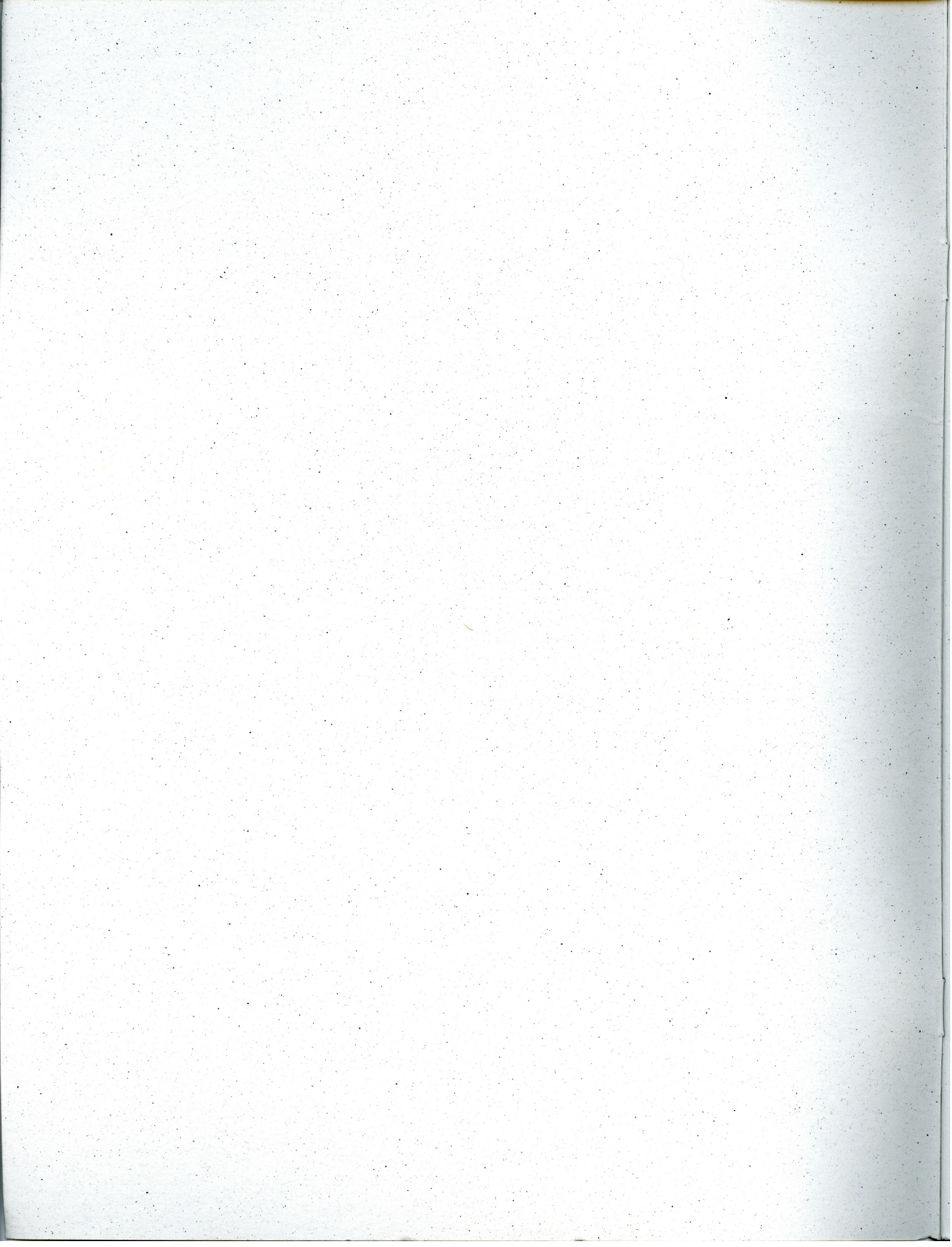
Gouvernement
du Canada



Northwest
Territories

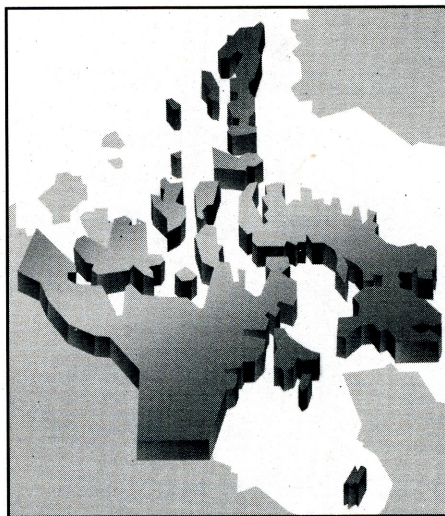


ᓄᓄᓐᓐ ᓐᓐᓐᓐ ᓐᓐᓐᓐ / Nunavut Tunngavik Timingat
Nunavut Tunngavik Incorporated



ANNUAL REPORT on the Implementation of the Nunavut Land Claims Agreement

RAPPORT ANNUEL sur la mise en oeuvre de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut



ᐃᑦᑲᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ 9-ᐅᐅ, 1993, ᐅᐅ 31-ᐅᐅ 1994

For the period from July 9, 1993 to March 31, 1994

Du 9 juillet 1993 au 31 mars 1994

© Published under the authority of the
Honourable Ronald A. Irwin, P.C., M.P.,
Minister of Indian Affairs and
Northern Development
Ottawa, 1994

QS - 8508-000-TT-AI

© Publié avec l'autorisation de
l'honorable Ronald A. Irwin, c.p., député,
ministre des Affaires indiennes
et du Nord canadien
Ottawa, 1994

QS - 8508-000-TT-AI

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos	4
Introduction	7
Comité de mise en oeuvre.....	11
Points saillants.....	16
Résumé des activités : Nunavut Tunngavik Incorporated	21
Résumé des activités : Gouvernement territorial	32
Résumé des activités : Canada	40
Résumé des activités : Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut.....	50
Résumé des activités : Comité du Nunavut chargé de la formation pour la mise en oeuvre	54
Annexe : Glossaire des sigles.....	58

ԾԳԵԼԻՆԿՐՈՆԿ

[illegible]

፲፩ሚ በበኖሃሊፕሮ ፲፭፻፶፭፻፶፮
 ለሮሮብረሙ ሙጋሮ ጋሜሊያ፻፶፮
 ኔጋሪክበሰክ፻፶፮ ላሊ፡ ለሮሮብረሙ
 ሰረሚ ኔሮ፡ ሙሮላ፻፶፮, ኔበሊኖሮ
 ኔበሊኖ፡ ላኖሮ፻፶፮፻፶፮ ፻፶፮፻፶፮
 ለሮሮብሊክ ሮሃሊሚ ላኖሊ፻፶፮
 ፲፭፻፶፮፻፶፮ ፲፭ሚ በበኖሃ
 ጋሜሮላኖ፻፶፮፻፶፮ ፻፶፮፻፶፮፻፶፮
 ላሊ፡ ላኖሮ፻፶፮፻፶፮ ሮሮ
 ላኖሮሚ፻፶፮፻፶፮ ፻፶፮፻፶፮፻፶፮ ለላኖሮሚ፻፶፮
 ላኖሊ፻፶፮፻፶፮ በሮሊ፡ 31, 1994-፻፶፮

[illegible]

FOREWORD

The Implementation Panel is pleased to present the first annual report on the implementation of the Nunavut Final Agreement, which came into force on July 9, 1993.

Information compiled in this report was obtained from Nunavut Tunngavik Incorporated, departments of the federal and territorial governments and those boards and committees which were established during the reporting period. The report attempts to highlight the accomplishments and difficulties encountered in the implementation of the Agreement from the date of ratification to the end of the first fiscal year, March 31, 1994.

This is the largest land claim agreement in Canadian history. The Implementation Panel acknowledges the formidable

AVANT-PROPOS

Le Comité de mise en oeuvre
est heureux de présenter le premier
Rapport annuel sur la mise en
oeuvre de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, qui
est entré en vigueur le
9 juillet 1993.

Les renseignements contenus dans ce rapport ont été fournis par la Nunavut Tunngavik Incorporated, certains ministères fédéraux et territoriaux et les conseils et comités qui ont été créés au cours de la période visée. Le rapport a pour but de faire ressortir les réalisations de même que les difficultés qu'ont connues les responsables dans la mise en oeuvre de l'Accord de sa date de ratification jusqu'à la fin du premier exercice financier, le 31 mars 1994.

L'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut constitue le plus important accord du genre dans l'histoire du Canada. Le Comité de mise en oeuvre reconnaît le

[illegible]

Overall, much has been accomplished in the first nine months of implementation. As Implementation Panel members, we look forward to meeting the challenges which lie ahead and reporting progress to governments and the people of Nunavut in the years to come.

Dans l'ensemble, de nombreux progrès ont été réalisés au cours des neuf premiers mois du processus de mise en oeuvre de l'Accord. À titre de membres du Comité de mise en oeuvre, nous nous engageons à relever les défis qui se présentent à nous et à faire rapport

aux gouvernements intéressés et
aux habitants du Nunavut sur les
progrès qui seront réalisés au cours
des années à venir.

Paul Okalik
ᓄᓇᓂᓪ ᓂᓄᓕᓂᓄᓪ ᓅᓂᓪᓴᓂᓂᓴᓴᓪ
Nunavut Tunngavik Incorporated

Terry Henderson
ᓅᓇᓴᓴ
Government of Canada
Gouvernement du Canada

Lois Leslie
ᓄᓇᓂᓪ ᓂᓄᓕᓂᓄᓪ ᓅᓂᓪᓴᓂᓂᓴᓴᓪ
Nunavut Tunngavik Incorporated

Mark Warren
ᓄᓇᓴᓴᓴ ᓂᓴᓴᓄᓪ
Territorial Government
Gouvernement territorial



ᐅᑭᐱᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦ

INTRODUCTION

ᐱᐱᑦ 25, 1993-ᑦ ᓄᓇᑭᑦ
ᓄᓇᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑭᑦᑭᑦᑦᑦᑦᑦ ᑭᓇᑦᑦᑦᑦᑦ
ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦ ᓄᓇᑦᑦᑦᑦᑦ,
ᑭᓇᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐅᓇᑦᑦᑦᑦᑦ, ᓄᓇᑦᑦᑦᑦᑦ
ᓄᓇᑦᑦᑦᑦᑦ ᓄᓇᑦᑦᑦᑦᑦ. ᓄᓇᑦᑦᑦᑦᑦ ᓄᓇᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᐱᑦᑦᑦᑦᑦ (Bill C-133) ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᓄᓇᑦᑦᑦᑦᑦ ᓄᓇᑦᑦᑦᑦᑦ 10-
ᑦ, 1993-ᑦ, ᐱᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦ 9-ᑦ, 1993-ᑦ.

ᓄᓇᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᓄᓇᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᓄᑦ
ᓄᓇᑦᑦᑦᑦᑦ, ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᓄᓇᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᐱᑦᑦᑦᑦ ᓄᓇ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᓄᓇᑦ
ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᓄᓇᑦᑦᑦᑦᑦ. ᐅᑦᑦᑦ
ᐱᓄᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ 19,000-ᑦᑦ ᓄᓇᑦᑦ-

On May 25, 1993, the
Nunavut Final Agreement was
signed in Iqaluit, NWT, by rep-
resentatives of the Tungavik
Federation of Nunavut, the
Government of Canada and the
Government of the Northwest
Territories. The *Nunavut Land
Claims Agreement Act* (Bill
C-133) received royal assent
in Parliament on June 10, 1993
and came into force on
July 9, 1993.

The claim to Aboriginal title
by the Inuit of the eastern Arctic,
as represented by Tungavik

Le 25 mai 1993, les représen-
tants de la Fédération Tungavik du
Nunavut, du gouvernement du
Canada et du gouvernement des
Territoires du Nord-Ouest ont
signé à Iqaluit, T.N.-O., l'Accord
sur les revendications territoriales
du Nunavut. La *Loi concernant
l'accord sur les revendications
territoriales du Nunavut* (projet de
loi C133) a reçu la sanction royale
au Parlement le 10 juin 1993 et
est entrée en vigueur le 9 juillet
de la même année.

La revendication du titre ances-
tral sur ce territoire par les Inuit de
l'Arctique de l'Est, représentés par

- ᐃᓕᖃᓂᑦ ᐱᕐᕐᕐᕐ ᐱᓕᓂ ᐱᓕᓂᓂᑦ-
ᐱᓂᓂᓂᑦ ᐱᓂᓂᓂᓂᑦ, ᐱᓂᓂᓂᓂᓂᑦ
ᓂᓂᓂᑦ ᐱᓂᓂᓂᓂᑦ ᐱᓂᓂᓂᓂᑦ;
- ᐃᓂᐃᑦ ᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᑦ ᓂᓂᐃᑦ
ᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᑦ ᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᑦ
ᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᑦ ᓂᓂᓂᑦ ᐃᓂᓂᑦ; ᐱᓂᓂᓂᑦ
- ᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᑦ ᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᑦ
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᑦ ᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᑦ
ᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᑦ ᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᑦ
ᐱᓂᓂᓂᓂᓂᓂᑦ.

- equal representation of Inuit with government on joint management boards related to wildlife management, land use planning, environmental assessment and the regulation of water use;
- the right to harvest wildlife on lands and waters throughout the Nunavut Settlement Area;
- financial compensation payments of \$580 million, payable over 14 years (totalling \$1.173 billion with interest);
- the \$13 million Training Trust Fund;
- a share of government royalties from oil, gas and mineral development on Crown lands;
- a right of first refusal on sport and commercial development of renewable resources in the Nunavut Settlement Area; and
- a commitment to recommend legislation to establish a Nunavut government and territory.

(14 000 milles carrés) sont visés par des droits d'exploitation des minéraux;

- la représentation égale des Inuit et des représentants du gouvernement aux conseils mixtes liés à la gestion des ressources fauniques, à l'aménagement du territoire, à l'évaluation environnementale et à la réglementation de l'utilisation des eaux;
- le droit de récolter les ressources fauniques terrestres et aquatiques dans toute la région visée par le règlement du Nunavut;
- le versement, à titre d'indemnisation financière, d'une somme de 580 millions de dollars, échelonnée sur une période de 14 ans (1,173 milliard de dollars, comprenant les intérêts);
- l'établissement d'une Fiducie de formation pour la mise en oeuvre (13 millions de dollars);
- une part des redevances gouvernementales provenant de la mise en valeur du pétrole, du gaz

et des minéraux des terres de la Couronne;

- le droit de premier refus quant à la mise en valeur des ressources renouvelables à des fins sportives et commerciales dans la région visée par le règlement du Nunavut;
- l'engagement du gouvernement à recommander l'adoption d'une loi sur la création du territoire du Nunavut et sur la mise en place de son gouvernement.

- $D^{\alpha} \psi(x) = C D^{\alpha} \psi(x)$ ምልክት

- mise en oeuvre non utilisés réservés aux institutions de gouvernement public, conformément au Contrat de mise en oeuvre;
- a organisé la première réunion du Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut (CGRFN) au cours de laquelle ses membres ont tenu un atelier d'orientation et pris les dispositions nécessaires pour qu'un plan de travail soit soumis à l'examen du Conseil;
- a amorcé la rédaction des articles de constitution pour les équipes de transition chargées de la gestion des ressources;
- a rencontré régulièrement les représentants du Comité du Nunavut chargé de la formation pour la mise en oeuvre (CNFMO) en vue d'échanger des renseignements sur l'état d'avancement de l'Étude sur les besoins en formation des Inuit pour la mise en oeuvre et des travaux d'élaboration du Plan de

Study and development of the Implementation Training Plan;

- recommended payment into trust of the lump-sum Wildlife Research and Bowhead Knowledge Study funds (totalling \$11.5 million), pending the appointment of members to the Nunavut Wildlife Management Board;
- initiated a communications and consultation process to arrive at joint nominations to the Arbitration Board;
- developed a format and process for the preparation of an annual report on implementation;
- undertook a review of the appropriateness of levels of honoraria to be paid to members of implementing bodies created or to be created under the Agreement and Implementation Contract; and

formation pour la mise en oeuvre;

- a recommandé le versement, dans un compte en fiducie, d'un montant forfaitaire de 11,5 millions de dollars au titre de l'Étude sur la récolte des ressources fauniques dans le Nunavut et de l'Étude des connaissances des Inuit sur les baleines boréales, en attendant la nomination des membres du Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut;
- a lancé un processus de communications et de consultation en vue de procéder à des nominations conjointes à la Commission d'arbitrage;
- a élaboré une présentation et un processus pour la préparation du rapport annuel sur la mise en oeuvre;
- a entrepris l'examen du caractère approprié du barème des honoraires devant être versés aux membres des organismes de mise

- addressed the issue of delays in appointments to implementing bodies created by the Agreement and Implementation Contract.

- en oeuvre, créés conformément à l'Accord et au Contrat de mise en oeuvre ou devant l'être;
- a réglé le problème des retards dans la nomination des membres des organismes de mise en oeuvre, créés conformément à l'Accord et au Contrat de mise en oeuvre.

[illegible]

- Le Comité du Nunavut chargé de la formation pour la mise en oeuvre, qui a été créé en août 1993, a pour responsabilités de réaliser l'Étude sur les besoins en formation des Inuit pour la mise en oeuvre et d'élaborer le Plan de formation pour la mise en oeuvre et d'en surveiller l'exécution. Il compte cinq représentants inuit, un représentant du gouvernement territorial et un représentant du gouvernement fédéral.
- Le Comité de la main-d'oeuvre inuit a été mis sur pied en février 1994 pour aider à l'achèvement de l'analyse de la main-d'oeuvre inuit, prévue au chapitre 23 de l'Accord. Il compte des représentants du Comité du Nunavut chargé de la formation pour la mise en oeuvre, de Développement des ressources humaines Canada (DRHC), du ministère des Affaires indiennes

[illegible]

- With the assistance of the Nunavut Implementation Training Committee, Nunavut Tunngavik Incorporated developed a designated Inuit organization designation plan for implementation in 1994-95.
- The Legislative Working Group was struck to assist in the development of legislation to establish the institutions of public government created under the Agreement (the Nunavut Water Board, the Nunavut Impact Review Board, Nunavut Planning Commission and the Surface Rights Tribunal).
- The Inuit Heritage Trust (IHT) was established and had its first meeting in April 1994. The Trust, made up of four Inuit trustees appointed by Inuit organizations in the

- Avec l'aide du Comité du Nunavut chargé de la formation pour la mise en oeuvre, la Nunavut Tunngavik Incorporated a élaboré un plan de désignation des organisations inuit désignées, lequel devrait être mis en application en 1994-1995.
- Un groupe de travail sur la législation a été mis sur pied pour aider à l'élaboration des lois nécessaires à l'établissement des institutions de gouvernement public créées en vertu de l'Accord, à savoir, l'Office des eaux du Nunavut, la Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions, la Commission d'aménagement du Nunavut et le Tribunal des droits de surface.
- La Fiducie du patrimoine inuit (FPI) a été créée et a tenu sa première réunion en avril 1994.

$\Delta c^{\text{sb}} d\mu^{\text{c}} \supset \mathcal{D} \dot{\gamma}^{\text{sb}} \sigma^{\text{b}}.$

- [illegible]

Nunavut Settlement Area, will play an important role in the management of archaeological sites and specimens and the development of government policy and legislation on archaeology in the Nunavut Settlement Area.

- Nunavut Tunngavik Incorporated began organizing regional workshops to be held in the fall of 1994 regarding the establishment of the Nunavut Social Development Council (NSDC). The role of the Council will include researching, publishing and distributing information on social and cultural issues and advising government and Inuit on social and cultural policies, programs and services.
- The Department of Indian Affairs and Northern Development entered into a contribution agreement with

Constituée de quatre fiduciaires nommés par les organisations inuit de la région visée par le règlement du Nunavut, la Fiducie jouera un rôle important dans la gestion des sites et des spécimens archéologiques et dans l'élaboration des lois et des politiques du gouvernement en matière d'archéologie dans la région visée par le règlement du Nunavut.

- La Nunavut Tunngavik
- Incorporated a amorcé l'organisation d'ateliers régionaux sur l'établissement du Conseil du développement social du Nunavut (CDSN), lesquels devraient se tenir à l'automne 1994. Le Conseil a entre autres pour rôle d'effectuer des recherches sur des questions d'ordre social et culturel, de publier de l'information sur ces questions et de la diffuser, et de conseiller les Inuit et les gouvernements sur les politiques, les programmes et

Nunavut Tunngavik

Incorporated to implement a resource management planning process for the West Kitikmeot region. The West Kitikmeot Resource Management Planning Working Group was created to work with residents of the region, government and industry to reach a consensus on resource development issues in the region.

les services sociaux et culturels.

- Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien a conclu une entente de contribution avec la Nunavut Tunngavik Incorporated en vue de l'établissement d'un processus de planification de la gestion des ressources dans la région de Kitikmeot. Le groupe de travail sur la planification de la gestion des ressources de la région de l'ouest de Kitikmeot a été mis sur pied pour collaborer avec les résidents de la région et les représentants du gouvernement et de l'industrie en vue d'en arriver à un consensus sur les questions relatives à la mise en valeur des ressources dans la région.

ΔοΔΔΔ ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔ-
ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔ-
ΔΔΔ ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ. ΔΔΔΔ-
ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔ
ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔ.

NTI-ΔΔΔ ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔ
ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ (39.1.3-ΔΔΔΔ
ΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔ), ΔΔΔΔΔΔ
ΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ
ΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔ
ΔΔΔΔΔΔΔΔ (ΔΔΔΔ ΔΔΔΔ ΔΔΔΔ ΔΔΔΔ
ΔΔΔΔΔΔΔΔ). ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔ
ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ
ΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔ (NWMB-
ΔΔΔΔ) ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔ-
ΔΔΔΔΔΔΔΔ (NITC-ΔΔΔΔ). ΔΔΔΔ
ΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔ-
ΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔ
ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔ 26-ΔΔ
ΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔ.

ΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔ
ΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔ

DIOs will be made public so
Inuit and government know
which organization is responsi-
ble for exercising a right or car-
rying out an obligation under
the Agreement. Until such time
as other Inuit organizations are
designated by NTI as DIOs for
specific provisions under the
Agreement, NTI will act as the
DIO under those provisions.

During the reporting period,
some designations were made
under Section 39.1.3 of the
Agreement. NTI designated the
regional Inuit associations as
DIOs for the purposes of hold-
ing surface title to Inuit-owned
lands (NTI retains title to sub-
surface Inuit-owned lands) and
for making appointments, along
with NTI, to the Nunavut
Wildlife Management Board,
the Nunavut Implementation
Training Committee and the
Implementation Panel. Regional

en sera rendue publique de façon à
ce que les Inuit et le gouvernement
sachent quelle organisation est
responsable de l'exercice d'un droit
ou de l'exécution d'une obligation
en vertu de l'Accord. D'ici à ce que
la NTI désigne d'autres OID à titre
de responsables de certaines dispo-
sitions particulières de l'Accord,
elle continuera d'agir à titre d'OID
en vertu de ces mêmes dispositions.

Au cours de la période visée par
le rapport, certaines désignations
ont été effectuées en vertu de la
partie 39.1.3 de l'Accord. Ainsi, la
NTI a désigné à titre d'OID les
associations inuit régionales aux-
quelles elle a confié les titres sur la
surface des terres inuit (la NTI
conserve les titres sur le sous-sol)
et la responsabilité de procéder à
des nominations, de concert avec
elle, au Conseil de gestion des
ressources fauniques du Nunavut
(CGRFN), au Comité du Nunavut
chargé de la formation pour la mise
en oeuvre (CNFMO) et au Comité

NTI-^bd^c Δ^LLΔ^mΔ^c Δ^ab>^cγLσ^b
b>γ^cb0^aγ^c Δ^{sb}bαΔ^cb0^cb<^{sb}>^c

NTI staff participated in a working group involved in

[illegible]

NTI's Land Management Department announced that certain parcels of Inuit-owned lands would be open for exploration

Le Service de gestion des terres de la NTI a annoncé que l'exploration serait autorisée dans certaines parcelles de terres inuit à

[illegible]

on April 18, 1994. NTI and Acadian Minerals signed a first concession agreement in January 1994, and negotiations began on a number of further agreements.

NTI began working with hunters and trappers associations and regional wildlife bodies to assist them in becoming hunters

La section de l'environnement du Service de gestion des terres de la NTI a surveillé les projets susceptibles d'avoir des répercussions sur la région visée par le règlement du Nunavut, y compris le projet d'aménagement hydroélectrique de Grande-Baleine et le projet de mine de diamant de la Broken Hill Property à Lac-de-Gras. La NTI cherche à faire nommer des représentants du Nunavut aux comités fédéraux d'examen environnemental pour ces projets. La NTI a aussi participé à l'examen des modifications proposées à la Convention concernant les oiseaux migrateurs.

La NTI a amorcé ses travaux
avec les associations de chasseurs
et de trappeurs et les organismes
régionaux des ressources fauniques

[illegible]

NTI staff designed and established the Inuit Heritage Trust and the Nunavut Social Development Council, both Inuit organizations created by the Agreement. With the assistance of an Inuit archaeologist and in consultation with Inuit, the IHT was established and had its first meeting in April 1994. The IHT, which is made up of

Le personnel de la NTI a conçu et établi la Fiducie du patrimoine inuit et le Conseil du développement social du Nunavut, deux organisations inuit créées en vertu de l'Accord. Avec l'aide d'un archéologue inuit et en consultation avec des Inuit, la FPI a été créée et a tenu sa première réunion en avril 1994. La FPI, qui est composée de quatre fiduciaires

[illegible]

During the reporting period, NTI began organizing regional workshops to be held in the fall of 1994 regarding the establishment of the Nunavut Social

Au cours de la période visée par le rapport, la NTI a amorcé l'organisation d'ateliers régionaux sur l'établissement du Conseil du développement social du Nunavut.

[illegible]

NTI made plans to host a workshop in June 1994, involving representatives from other claimant groups, on implementation matters and on traditional ecological knowledge.

The Baffin Inuit Regional Association participated in initial discussions with Parks Canada officials concerning Inuit impact and benefit agreements for national parks and the creation of the North Baffin National Park.

According to the Agreement, the Nunavut Planning Commission is not required to be established until the second anniversary of ratification.

However, as there is a need for land use planning in the West Kitikmeot region, in December 1993 NTI and DIAND entered into a contribution agreement to implement a resource management planning process for the

répercussions et les avantages pour les Inuit relativement aux parcs territoriaux.

La NTI a élaboré des plans en vue de tenir, en juin 1994, un atelier sur les questions de mise en oeuvre et sur les connaissances écologiques traditionnelles, atelier auquel assisteront des représentants d'autres groupes requérants.

L'Association des Inuit de la région de Baffin a participé aux discussions initiales avec les représentants de Parcs Canada concernant les Ententes sur les répercussions et les avantages pour les Inuit relativement aux parcs nationaux et à la création du parc national du Nord-de-l'Île-de-Baffin.

Conformément à l'Accord, la Commission d'aménagement du Nunavut doit être mise sur pied au plus tard le jour du deuxième anniversaire de la ratification de l'Accord. Cependant, compte tenu des besoins d'aménagement de la région de l'ouest de Kitikmeot, en

region. Together they created the West Kitikmeot Resource Management Planning Working Group to work with residents of the region, government and industry to develop a consensus around issues concerning resource development in the region. The Working Group released a report at the end of March 1994. It is anticipated that the functions of the Working Group will be carried on by the NPC Transition Team, once it is established, and later, by the NPC.

décembre 1993, la NTI et le MAINC ont conclu une entente de contribution pour la mise en oeuvre d'un processus de planification de la gestion des ressources de la région. Ensemble, ils ont créé le groupe de travail chargé de la planification de la gestion des ressources de la région de l'ouest de Kitikmeot dont la responsabilité est de collaborer avec les résidents de la région, le gouvernement et l'industrie à la mise en place d'un consensus autour des questions relatives à la mise en valeur des ressources de la région. Le Groupe de travail a publié son rapport à la fin de mars 1994. Il est prévu que l'équipe de transition du CAN assumera les fonctions du Groupe de travail lorsqu'elle aura été mise sur pied et que, plus tard, la CAN prendra la relève.

መረጃ ለ NTI-ክፍል ላይ
 በመሰማራት ላይ ሲሆን
 የፌዴራል ፖሊስ ምክር ቤት
 መረጃ ለ NTI-ክፍል ላይ
 በምክር ቤቱ የሚሰጠው
 መረጃ የፌዴራል ፖሊስ
 ኃላፊነት ነው።

ላይ በተመለሰው ልዩነት ላይ
 የምክር ቤቱ ለፖሊስ ምክር ቤት
 Island-፣ Quartzite Island-፣
 ልዩነት ላይ የሚሰጠው
 መረጃ ነው።

ፖሊስ ኃላፊነት

ፖሊስ ኃላፊነት መረጃ
 ለፖሊስ ምክር ቤት
 የምክር ቤቱ የሚሰጠው
 መረጃ የፌዴራል ፖሊስ
 ኃላፊነት ነው።
 ፖሊስ ምክር ቤት
 ለፖሊስ ምክር ቤት
 የምክር ቤቱ የሚሰጠው
 መረጃ ነው።

significant progress was made
 implementing the Agreement.

MINISTRY OF INTERGOVERNMENTAL AND ABORIGINAL AFFAIRS

During the reporting period,
 the Ministry co-ordinated
 territorial government imple-
 mentation activities and ensured
 effective liaisons were main-
 tained between the territorial
 government and officials of NTI
 and the federal government. The
 Ministry developed a process
 for financial reporting with
 respect to the Agreement on
 behalf of territorial departments,
 and co-ordinated departmental
 activity reports for presentation
 to the Nunavut Implementation
 Panel.

The Ministry assisted in mak-
 ing appointments to institutions
 of public government and
 restricting access to Marble and
 Quartzite islands.

MINISTÈRE DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES ET AUTOCHTONES

Au cours de la période visée par
 le rapport, le Ministère a coordon-
 né les activités de mise en oeuvre
 et a assuré le maintien de liens de
 communications efficaces entre le
 gouvernement territorial et les
 dirigeants de la NTI et ceux du
 gouvernement fédéral. Il a élaboré
 un processus de rapport financier
 au nom des ministères du gou-
 vernement territorial et a coor-
 donné la préparation des rapports
 d'activité ministériels destinés au
 Comité de mise en oeuvre.

Le Ministère a collaboré au
 processus de nominations aux
 institutions de gouvernement
 public et à la restriction de l'accès
 à Marble Island et à Quartzite
 Island.

MINISTÈRE DES RESSOURCES RENOUVELABLES

Dès l'entrée en vigueur de
 l'Accord, le ministère des
 Ressources renouvelables a

ᑭᓚᓂᓐᓂᓐ ᑭᓚᓂᓐᓂᓐ (Nunavut
Surface Rights Bill).

ርኅረሮ ለፊንታድጽ ርዕሰ ኃይል
 ድምር ብዓለማዊ ርዕሰ ኃይል
 ድምር ድምር ድምር ርዕሰ ኃይል
 ለፊንታድጽ ርዕሰ ኃይል
*Cities,
 Towns and Villages Act, Charter
 Communities Act, Hamlet Act.*

[illegible]

$\Delta c^{5b} d^j c_{\mu} \lambda^c \Delta d^b \eta^c \Pi \eta^{5b} \chi^D -$
 $\Pi^c \chi^D \chi^{5b} \chi^c \chi^{5b} \chi^c \Pi \sigma^b \Lambda^{5b} \chi^D \chi^b \sigma^b$

vacant lots in the built-up areas will be transferred to municipalities, and “municipal lands” will be titled with third-party interests. Extensive land negotiations, subdivision designs and approvals by municipal governments are required prior to these activities.

The territorial government is preparing descriptive map plans for those parcels of Inuit-owned lands within municipal boundaries which are not required to be surveyed. During the reporting period, the government undertook a pilot project to prepare a test plan for a land parcel at Coppermine. The review and approval of this project by the territorial government and the DIO will provide the basis for the completion of 17 other descriptive map plans.

situés dans les zones construites seront transférés aux municipalités et les «terres municipales» seront frappées de droits de tiers. Cependant, il faudra au préalable procéder à des négociations foncières exhaustives et au lotissement et obtenir l'approbation des administrations municipales.

Le gouvernement territorial prépare actuellement des plans cartographiques descriptifs des parcelles de terres inuit situées dans les limites municipales et qui n'ont pas à être arpentées. Au cours de la période visée par le rapport, le gouvernement a entrepris un projet pilote en vue de mettre au point un plan d'essai pour une parcelle de terre à Coppermine. L'examen et l'approbation de ce projet par le gouvernement territorial et l'OID serviront de base à l'établissement de 17 autres plans cartographiques descriptifs.

በበኖሪረፍ፡

Nunavut Hunter Income
Support Trust Agreement.

The Land Titles Office worked with interested parties, including the Regional Surveyor's office, to develop procedures to initiate issuance of title to parcels of Inuit-owned land.

**DEPARTMENT OF
EDUCATION, CULTURE
AND EMPLOYMENT**

The Cultural and Heritage Division translated applications for archaeological permits, summaries of archaeological projects and government publications on archaeology. The division translated commemorative plaques for archaeological projects into the language of the area in which the project took place.

des chasseurs du Nunavut. Le Bureau d'enregistrement des titres fonciers a collaboré avec les parties intéressées, y compris le Bureau de l'arpenteur régional, à l'élaboration de procédures relatives à la délivrance de titres sur des parcelles de terres inuit.

**MINISTÈRE DE
L'ÉDUCATION, DE LA
CULTURE ET DE L'EMPLOI**

La Division de la culture et du patrimoine a traduit des demandes de permis de fouilles archéologiques, des résumés de projets de fouilles archéologiques et des publications gouvernementales dans le domaine de l'archéologie. Elle a aussi traduit des plaques commémoratives pour des projets de fouilles archéologiques, dans la langue de la région où ces projets ont eu lieu.

(NWMB-ኮፎ ከበለብላል).

CnD^cΓCnD^c C^bdA Q^pb/ΓD^bb^c
 Dp/L^bbσ^b NWMB^{-b}σ^a D^cbCD^cD^b
 a^bσ^b Q^bJa/Q^bΓCnD^c ma^aσ^a
 QΛ^bbDn^bb^cb^cC. a^bb^cCD/L^c Δ^bbΔ^c
 pPnΓDσ P^cc^cΓ^a, Q^bL^a pP^bb^cΓ^a
 a^bb^cCD/L^c Δ^bbΔ^c CnD^cΓD^cΔ^c
 CΔ^bdA turbot-Γ CΔ^bD^c a^cc^aΔ^c
 n^bC^c Q^bL^a p^aΔ^bΔ^c.

[illegible]

the Nunavut Wildlife Management Board, and addressed its obligations under the marine areas (Article 15) and entry and access (Article 21) provisions of the Agreement. The Department also participated as a non-voting observer at two NWMB meetings.

The Department used its implementation resources to develop stock status briefing material for the NWMB and to address some of the management concerns that hunters and trappers associations will be raising with the NWMB. Stock assessment focused on arctic char in the Kitikmeot and Keewatin regions, and on arctic char, Greenland halibut (turbot) and beluga whale in the Baffin region.

The Department sponsored
Inuit participation at meetings
of the International Whaling

Océans (MPO) a établi des rapports avec le Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut et s'est acquitté de ses obligations en vertu du chapitre 15 (Zones marines) et du chapitre 21 (Entrée et accès) de l'Accord. En outre, il a participé à deux réunions du CGRFN en tant qu'observateur sans droit de vote.

Le Ministère a utilisé ses ressources de mise en oeuvre pour élaborer des documents d'information sur l'état des stocks à l'intention du CGRFN et pour régler certaines préoccupations que les associations de chasseurs et de trappeurs s'appêtent à présenter au CGRFN en matière de gestion. On a procédé à l'évaluation des stocks d'ombles chevaliers dans les régions de Kitikmeot et de Keewatin ainsi que des stocks d'ombles chevaliers, de flétans du Groenland (turbot) et de bélugas dans la région de Baffin.

Le Ministère a parrainé la

DEFENCE

The Department of National Defence completed an analysis of the Agreement and identified all departmental and Canadian Forces obligations and tasks related to it. The Department completed a draft policy on Aboriginal land claim agreement implementation, and a work plan to complete a departmental/Canadian Forces action plan for the Agreement. These plans are scheduled for approval by July 1994.

FEDERAL COORDINATION OF IMPLEMENTATION ACTIVITIES

The co-ordination of activities to fulfil federal obligations under the Agreement is the responsibility of the Claims Implementation Branch at DIAND. The Branch is also responsible for funding arrangements with the territorial government, NTI and all implementing bodies established by the Agreement.

visée par le règlement du Nunavut. Lors de cet atelier, les participants ont reçu des explications sur les procédures gouvernementales d'administration des terres de la Couronne et ont eu l'occasion de discuter d'administration des terres de la région visée par le règlement du Nunavut.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Le ministère de la Défense nationale a achevé l'analyse de l'Accord et cerné toutes ses fonctions et obligations ainsi que celles des Forces armées canadiennes. Il a aussi achevé la rédaction d'une ébauche de politique sur la mise en oeuvre des ententes sur les revendications territoriales des Autochtones ainsi que son plan d'action et celui des Forces armées canadiennes relativement à l'Accord. L'approbation de ces plans est prévue pour juillet 1994.

COORDINATION FÉDÉRALE DES ACTIVITÉS DE MISE EN OEUVRE

La coordination des activités

The Branch provided secretariat services to the Implementation Panel; began the development of an automated activity tracking system; arranged for the reallocation of implementation resources; and maintained regular contact with federal government departments.

Implementation funding was provided during the reporting period as follows:

relatives à l'exécution des obligations du gouvernement fédéral en vertu de l'Accord relève de la Direction générale de la mise en oeuvre des ententes relatives aux revendications du MAINC. Cette dernière est également responsable des ententes de financement avec le gouvernement territorial, la NTI et tous les organismes de mise en oeuvre créés conformément à l'Accord.

La Direction générale a fourni des services de secrétariat au Comité de mise en oeuvre, a amorcé l'élaboration d'un système automatisé de suivi des activités, a pris les mesures nécessaires à la réaffectation des ressources destinées à la mise en oeuvre et a entretenu des contacts réguliers avec les ministères fédéraux.

Voici la ventilation des fonds qui ont été versés au titre de la mise en oeuvre de l'Accord au cours de la période visée par le présent rapport :

معمولاً

- $\Lambda^b \bar{\Lambda}^c \sigma^c \Lambda^c \bar{\Lambda}^c$ \$ 1,144,181*

မေတ္တာ သမုတိနှင့် နေထိုင်မှုပုံစံ

- ከቢሶናይት ልረኅኖች \$ 487,560
- የልሰብ ልረኅኖች \$ 63,899

ወይም ስለሚከተሉት ምክር ቤቶች ማሳሰቢያ

- ለጉግግግግግ ለግግግግግግ \$ 100,000
- ለግግግግግግግ ለግግግግግግ \$ 500,000
- ለግግግግግግግ ለግግግግግግግ \$ 11,000,000

മെഗ്നീറ്റ് <<പ്രൊഫെസ്

- $\Delta^C \supset \sigma^a \rho^a \Delta^C$ \$ 81,428,496*
- $\Delta^C \langle \sigma^b C \rangle \sigma^a \rho^a \Delta^C$ \$ 1,260

ጊዜ ላይ ለፍጥነት ምክንያት
በባለቤቱ ስም

- $\Delta \zeta^a \Pi^b$ \$13,000,000
 $\Lambda \zeta^L \Pi^b \zeta^c \Pi^d \sigma^e \zeta^f$

* $\dot{P}_a D^b C^c \dot{Q}^a P^b C^c D^a C^b C^c$
 $\dot{Q}^a C^b C^c \dot{P}^a C^b C^c \dot{P}^a C^b C^c \dot{Q}^a C^b C^c$

Government of the Northwest Territories

- to fulfil its responsibilities under the Implementation Contract \$ 1,144,181*

Nunavut Tunngavik Incorporated

- for the Interim Enrolment Committees/
Appeals Committee \$ 487,560
- for verification of the French version of the
Agreement \$ 63,899

**Nunavut Wildlife
Management Board**

- to fulfil its responsibilities under the Implementation Contract \$ 100,000
- lump sum for the Bowhead Knowledge Study \$ 500,000
- lump sum for the Wildlife Research Fund \$11,000,000

Nunavut Trust

- | | |
|--------------------------------|---------------|
| • for capital transfer payment | \$81,428,496* |
| • resource royalty payment | \$ 1,260 |

Nunavut Implementation Training Committee

- lump sum for Implementation Training Trust \$13,000,000

* Reference amounts were adjusted to fiscal year and to the rate of inflation.

**Gouvernement des
Territoires du Nord-Ouest**

- exécution des 1 144 181 \$*
responsabilités en vertu du
Contrat de mise en oeuvre

Nunavut Tunngavik Incorporated

- comités d'inscription provisoires/comité d'appels 487 560 \$
- vérification de la version française de l'Accord 63 899 \$

Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut

- exécution des 100 000 \$
responsabilités en vertu du
Contrat de mise en oeuvre
- montant forfaitaire 500 000 \$
au titre de l'Étude des
connaissances des Inuit
sur les baleines boréales
- montant 11 000 000 \$
forfaitaire au Fonds de recherche
sur les ressources fauniques

Fiducie du Nunavut

- paiements de transfert en capital 81 428 496 \$*
- redevances sur l'exploitation des ressources 1 260 \$

Comité du Nunavut chargé de la formation pour la mise en oeuvre

- versement 13 000 000 \$ forfaitaire à la Fiducie de formation pour la mise en oeuvre

*Les montants ont été rajustés en fonction de l'exercice financier et du taux d'inflation.

[illegible]

Planning began for the
Bowhead Whale Study, and

Au cours de la période visée par le rapport, on a établi des procédures de gestion financière et de gestion administrative qui doivent entrer en vigueur en 1994-1995. On a aussi élaboré des plans pour le choix d'un bureau provisoire à Iqaluit. À cet égard, on a amorcé des consultations dans les trois régions administratives pour recueillir des recommandations relativement à l'emplacement du bureau permanent. La rédaction des descriptions de fonctions, l'élaboration du régime de rémunération et d'avantages sociaux et le processus de dotation sont prévus pour la fin de l'été 1994.

the Bowhead Whale Sub-Committee held its first meeting in Rankin Inlet on March 26, 1994.

Enfin, on a amorcé les travaux de planification de l'Étude des connaissances des Inuit sur les baleines boréales, et le sous-comité sur la baleine boréale a tenu sa première réunion à Rankin Inlet, le 26 mars 1994.

Lena Evic-Twerdin ᑕᓐ ᐃᐃᑦ-ᐅᐱᑦᑕᑦ
 NTI-ᑦᑭᑦ; Denis Lyall ᐱᐱᓐ
 ᑕᐃᑦ ᓄᓐᑦ ᑕᑕᑦᐱᐃᑦᑕᑦ; Fred
 Nowicki ᑭᓚᑦ ᓐᐃᐃᑦ ᑲᓐᑕᐅᑦ
 ᑲᑦᑲᑦᑕᑦ; Conrad Pilon ᑲᓄᑦ ᐱᑕᓐ
 ᓄᓐᑦᐱᑦ ᑲᑦᑲᑦᑕᑦ; Joy Suluk ᐱᐱᐃ
 ᐱᑦ ᑲᑕᑦᑕᑦᐃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᐅᑦᑲᑦᐱᑦᑕᑦ;
 Wilf Wilcox ᐅᐃᑦᑦ ᐅᐃᑦᑲᑦ ᑦᑲᑦᑕᑦ
 ᐃᓄᐃᑦ ᑲᐅᑦᑲᑦᐱᑦᑕᑦ; Mary Wilman
 ᑲᐅᓚ ᐅᐃᑦᑲᑦ ᑦᑲᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᐅᑦ-
 ᑲᑦᐱᑦᑕᑦ. Jose Kusugak ᐱᑦ ᐃᑲᑦᑕᑦ
 ᐱᐅᑕᑦᑲᐅᑦᑕᑦᑕᑦ NTI-ᑦᑭᑦ, ᑲᑦᑲᑦᑕᑦ-
 ᑕᐅᑕᐅᑦᑕᑦ NITC-ᑦᑭᑦ ᑲᑦᑕᑦᑕᑦ.

NITC-ᑦᑭᑦ ᑲᓄᐃᑕᐅᑦᑕᑦᑕᑦ ᐱᑦᑕᑦᑕᑦ
 ᐱᐅᑕᑦᑕᑦ:

- ᓂᑲᐱᑕᐅᑦᑕᑦ ᐱᐅᑕᑦᑲᑦᑕᑦ ᐱᑦᑕᑦᑕᑦ
 ᑲᑦᑲᑦᑕᑦᑕᑦ;
- ᐅᑲᑲᑦᑕᑦᑕᑦ ᐱᐱᑕᐅᑦᑕᑦ ᑲᓄᑦ
 ᐱᐅᑕᓂᐱᑦᑕᑦ, ᐱᑦᑕᑦ ᐃᑦᑲᓐᐃᑦᑕᑦ-
 ᐱᑕᑦᑕᑦ, ᑲᓐᐃᑦᑕᑦᑕᑦ ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ-
 ᑕᑦᑕᑦ;
- ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑲᓐᐃᑦᑕᑦ \$13 ᑕᑕᑦᑕᑦ
 ᐱᑦᑕᑦᑕᑦ ᑲᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑲᑕᑦᑕᑦᑕᑦ;
- ᐃᑲᑦᑕᐅᑦᑕᑦ DIO-ᑦᑕᑦ ᓐᐃᓐᐃᑦᑕᑦᑕᑦ,

director of the corporation and a
 trustee of the Implementation
 Training Trust.

The NITC consists of the
 following seven members: Lena
 Evic-Twerdin, from Nunavut
 Tunngavik Incorporated, Dennis
 Lyall, from the Nunavut Trust,
 Fred Nowicki, from the Govern-
 ment of Canada, Conrad Pilon,
 from the territorial government,
 Joy Suluk, from the Keewatin
 Inuit Association, Wilf Wilcox,
 from the Kitikmeot Inuit
 Association, and Mary Wilman,
 from the Baffin Regional Inuit
 Association. Jose Kusugak, now
 President of NTI, was a founding
 member of the NITC.

During the reporting period,
 the NITC:

- selected a three-person execu-
 tive committee;
- developed a mission statement
 and operating principles,
- hired full-time staff, and

aussi à titre de directeur de la
 société et de fiduciaire de la
 Fiducie de formation pour la mise
 en oeuvre.

Le CNFMO se compose
 des sept membres suivants :
 Lena Evic-Twerdin, de la Nunavut
 Tunngavik Incorporated; Dennis
 Lyall, de la Fiducie du Nunavut;
 Fred Nowicki, du gouvernement
 du Canada; Conrad Pilon, du gou-
 vernement territorial; Joy Suluk,
 de l'Association des Inuit de la
 région de Keewatin; Wilf Wilcox,
 de l'Association des Inuit de la
 région de Kitikmeot; et Mary
 Wilman, de l'Association des Inuit
 de la région de l'île de Baffin.
 L'actuel président de la NTI, Jose
 Kusugak, a été l'un des membres
 fondateurs du CNFMO.

Au cours de la période visée par
 le présent rapport, le CNFMO :

- a mis sur pied un comité directeur
 formé de trois personnes;
- a élaboré un énoncé de mission
 et s'est donné des principes de

$\Delta^L L \rightarrow \Delta^a \sigma \Delta^{fb} \Pi^c \gamma \rightarrow \Pi^b$ DIO- σ^b

$\Lambda^b h_L \rightarrow D_a \gamma^{fb} \sigma^b;$

- [illegible]

installed financial management systems;

- received and managed the \$13 million Implementation Training Trust;
- assisted in the development of a DIO designation process, and held workshops on DIO responsibilities and obligations;
- with NTI, facilitated the development of the Implementation Advisory Committee;
- established the Nunavut Training Network;
- undertook a public relations campaign with Inuit in the Nunavut Settlement Area by conducting radio interviews, distributing pamphlets and other written materials, and visiting schools;
- established a Nunavut Inuit post-secondary education scholarship program; and
- identified priority implementation training needs (which

fonctionnement, a embauché du personnel à temps plein et a installé des systèmes de gestion financière;

- a reçu et géré les 13 millions de dollars au titre de la Fiducie de formation pour la mise en oeuvre;
- a aidé à l'élaboration du processus de désignation des OID et a tenu des ateliers sur les responsabilités et les obligations des OID;
- a, de concert avec la NTI, facilité la mise sur pied d'un comité consultatif sur la mise en oeuvre;
- a établi un réseau de formation dans la région visée par le règlement du Nunavut;
- a, de concert avec les Inuit de la région visée par le règlement du Nunavut, lancé une campagne de relations publiques au cours de laquelle on a effectué des entrevues radiophoniques et des visites dans les écoles et distribué des dépliants et d'autres documents écrits;

include board training, land management and administration training, and training for implementation planning), and completed an initial lands management and administration training needs study.

- a établi un programme de bourses d'études postsecondaires à l'intention des Inuit du Nunavut;
- a établi les besoins de formation prioritaires pour la mise en oeuvre (p. ex. formation des membres des conseils et commissions, formation en administration et en gestion foncière, formation en planification de la mise en oeuvre) et a achevé les études initiales sur les besoins en matière de formation dans les domaines de l'administration et de la gestion des terres.

$\Delta_c \nabla D^{\epsilon_b} \quad L^b \Lambda^{\epsilon_b} :$
 $C \Delta J^{\epsilon_c} \quad a \Delta_c \nabla \Delta^{\epsilon_b} C D^{\epsilon_c}$
 $\epsilon_b \epsilon_b \quad D P^{\epsilon_b} L^{\epsilon_b} J^{\epsilon_c}$

BRIA	የዋና ምርጫ ልማት ህጋዊ ማረጋገጫ
DFO	ልማት ድርጅት ልማት
DIAND	ልማት ድርጅት ልማት
DIO	ልማት ድርጅት ልማት ህጋዊ ማረጋገጫ
HRDC	ልማት ድርጅት ልማት ልማት ድርጅት ልማት
HTO	ልማት ድርጅት ልማት
IAC	ልማት ድርጅት ልማት ልማት ድርጅት ልማት
IHT	ልማት ድርጅት ልማት
NITC	ልማት ድርጅት ልማት ልማት ድርጅት ልማት
NPC	ልማት ድርጅት ልማት ልማት ድርጅት ልማት
NSDC	ልማት ድርጅት ልማት ልማት ድርጅት ልማት
NTI	ልማት ድርጅት ልማት
NWMB	ልማት ድርጅት ልማት ልማት ድርጅት ልማት
NWT	ልማት ድርጅት ልማት

APPENDIX: GLOSSARY OF ACRONYMS

BRIA	Baffin Regional Inuit Association
DIAND	Department of Indian Affairs and Northern Development
DFO	Department of Fisheries and Oceans
DIO	Designated Inuit Organization
HRDC	Human Resources Development Canada
HTO	Hunters and Trappers Organization
IAC	Implementation Advisory Committee
IHT	Inuit Heritage Trust
NITC	Nunavut Implementation Training Committee
NPC	Nunavut Planning Commission
NSDC	Nunavut Social Development Council
NTI	Nunavut Tunngavik Incorporated

ANNEXE : GLOSSAIRE DES SIGLES

CAN	Commission d'aménagement du Nunavut
CCMO	Comité consultatif de la mise en oeuvre
CDSN	Conseil du développement social du Nunavut
CGRFN	Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut
CMO	Comité de mise en oeuvre
CNFMO	Comité du Nunavut chargé de la formation pour la mise en oeuvre
DRHC	Développement des ressources humaines Canada
FPI	Fiducie du patrimoine inuit
MAINC	Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
MPO	Ministère des Pêches et des Océans
NTI	Nunavut Tunngavik Incorporated

RWOs	ᐱᕐᑲᕐᓴᕐᓴᕐ ᐃᕈᕋᕆᓂᕐᓴᕐ ᑲᑭᕐᓴᕐᓴᕐᓴᕐᓴᕐ	NWMB	Nunavut Wildlife Management Board	OCT	Organisation de chasseurs et de trappeurs
PWGSC	ᑲᓇᑕᑦ ᓄᕋᕐᓴᕐ ᐱᕋᕆᓴᕐᓴᕐ	NWT	Northwest Territories	OID	Organisation inuit désignée
		RWO	Regional Wildlife Organization	ORRF	Organisation régionale des ressources fauniques
		PWGSC	Public Works and Government Services Canada	T.N.-O.	Territoires du Nord-Ouest
				TPSGC	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada